

Volontà d'archivio: l'autore, le carte, l'opera (Padova, 26-28 IX 2022)

Il 'caso' Monti – Luca Frassinetti

1) Lettera di Vincenzo Monti a Giuseppe Antonelli, 9 gennaio 1826

Pregiatissimo signor Abate. - Il cav. Zanoli mi aveva già data speranza della venuta vostra in Milano. La vostra dei 24 dicembre, ricevuta solamente ieri, me la conferma, e ne provo molto piacere, perché nella mia lontananza dalla patria niuna cosa mi è sì cara quanto il consolarmi della presenza di qualche amico concittadino, consolazione che di rado mi avviene. Siate adunque sicuro che sarò lieto assai di conoscervi e ringraziarvi dell'onore che fate alle cose mie in cotesta pubblica Biblioteca, secondo ciò che il Zanoli mi dice. Memore della mia promessa, ho raunato parecchie altre mie operette per farne dono alla detta Biblioteca. E avrete principalmente la nuova edizione, che è sul finire, non solo di quanto trovasi in quelle di Parma, Pisa, Siena, Napoli, Verona, ma di tutte ancora le poesie che mi è accaduto di scrivere in Milano dopo la venuta del Tedesco. Ma da questa edizione per inevitabile mia sciagura sono sbandite tutte le poesie che odorano di libertà, che è quanto dire tutto che ho scritto dal 98 del secolo andato fino al 14 del presente, che appunto è la parte migliore delle mie fatiche. Ho molti inviti da Londra a farne colà una completa edizione. Ma i regolamenti mel vietano della vigente Censura, e il violarli porterebbe la mia ruina. Intanto la pirateria degli stampatori fuori di Stato mi assassina. Nella sola Firenze sonosi pubblicate cinque edizioni della mia *Iliade*, oltre quelle di Brescia, di Milano e di Napoli, e tutte le esterne senza verun mio profitto. Altrettanto si è fatto delle tragedie per tutta l'Italia. Della *Bassvilliana* non parlo, di cui tutto d'è a mio pregiudizio si moltiplicano le edizioni, le quali già s'appressano al centinaio, e a me povero autore non ne viene il guadagno neppur di qualche copia in regalo. Tale in Italia è la misera condizione de' letterati, per non essersi mai tra' Governi italiani convenuta una reciproca garanzia della proprietà degli scritti a pro degli autori.

2) Lettera di Vincenzo Monti a Felice Prospero Cavalieri Ducati, 30 ottobre 1824

Pregiatissimo signor Abate. - Secondo il prescritto [...] ho messa in corso una cassetta di cose mie per cotesta Biblioteca. Non vi ho posto nessuna delle parecchie raccolte che altri ne ha fatte perché tutte son difettose. Non l'edizioni di Verona, di Venezia, di Napoli e di Sicilia perché tutte sono contaminate di cose non mie. Quelle di Parma e di Pisa sono sincere; ma non contengono che le cose scritte da me fino all'entrare del secolo, e nessuna delle scritte posteriormente, alle quali parmi di poter avere un poco d'amore, meglio che alle inezie giovanili [...] ch'io vorrei si dessero al fuoco: di che per onor mio e per decoro della patria Biblioteca caldamente la prego. Or ecco la lista delle stampe nella detta cassa spedite.

1. Iliade d'Omero ultima ediz[ione] milan[ese] vol[umi] 2 in carta velina.
2. Tragedie ediz[ione] ultima milan[ese] vol[umi] 2 in 12° carta velina.
3. Bassvilliana ult[ima] ediz[ione] milan[ese] carta velina.
4. Traduzione di Persio ediz[ione] milanese, più corretta della Piacentina.
5. Due Errata Corrige sopra un testo di lingua ediz[ione] milan[ese] carta velina[.]
6. Saggio dei molti errori trascorsi in tutte le edizioni del Convito, carta velina[.]
7. Lettere filologiche sul Cavallo alato d'Arsinoe[.]
8. Versione in francese delle medesime[.]
9. Lettera all'Ab[ate] Saverio Bettinelli, libretto in 12°.
10. Versione dello stesso in Francese.
11. La Spada di Federico[.] Canto unico in ottava rima[.]
12. La Palingenesi. Canto unico in versi sciolti. /
13. I Pittagorici. Dramma rappresentato nel Real Teatro di S[an] Carlo in Napoli con Musica del Paisiello: Ediz[ione] milanese non buona, ma l'unica che si trovi essendo mancati tutti gli esemplari della Napoletana.
14. Genetliaco pel primo parto della Principessa Amalia Viceregina etc.
15. Versione dello stesso in latino per l'ab[ate] Bellò.
16. La Ierogamia di Creta.

17. Versioni della stessa in latino del Bellò, del Candelori e del Braus, e in francese anonima.
18. Le Api Panacridi.
19. Versione latina del Bellò, e in francese anonima.
20. L'Omaggio mistico. Cantata a tre voci eseguita nell'I[mperial] R[egio] Teatro della Scala con Musica del Federici[.]
21. Il Ritorno d'Astrea. Cantata a quattro voci eseguita nell'I[mperial] R[egio] Teatro della Scala con Musica del Veigl Tedesco[.]
22. L'Invito a Pallade. Cantata a tre voci, da rappresentarsi nell'I[mperial] R[egio] [Teatro] della Scala con Musica del Mayer.
23. La Supplica di Melpomene e di Talia. Cantata a due voci pel Teatro de' Filodrammatici.
24. Altre poesie disperse in tre volumi di Miscellanee.
- 25 La Mascheroniana. Cantica ec[c].

Questo è ciò ch'io le mando per ora, riserbandomi di farle una seconda spedizione se mi verrà fatto di poter raccogliere parecchie altre mie poesie delle quali / non ho mai curato di serbar copia presso di me

3) MONTI *Opere varie* vol. III – *Poesie varie* [1826] INDICE

SONETTI

- 1) *Sopra la morte* **11
- 2) *Sopra il santo Natale* **12
- 3) *Sopra S. Luigi Gonzaga*
- 4) *Sulla morte di Giuda* 1-2-3
- 5) *Per monaca* (incipit: "Qui presso all'ara desolate insieme")
- 6) *In morte di Teresa Venier* 1-2
- 7) *Per un celebre scioglimento di matrimonio* (inc.: "Su l'infuasto imeneo pianse, e rivolse") **13
- 8) "Passa il terz'anno Amor, ch'io mi lamento"
- 9) "Sdegno, possente iddio delle tremende

- 10) "Ben di tragiche forme pellegrine"
- 11) *Per grave malattia ad un occhio* I [SM 1822]
- 12) "Che più ti resta a far per mio dispetto" II
- 13) *Alla sig. contessa Violante Perticari Giacchi* III
- 14) *Al sig. marchese Antando degli Antaldi* IV
- 15) *Al sig. conte Francesco Cassi* V
- 16) "Vile un pensier mi dice: Ecco bel frutto" VI
- 17) "Se il mio prode Chiron mi giura il vero" VII
- 18) *Per un dipinto del celebre sig. Filippo Agricola rappresentante la Figlia dell'Autore*

OTTAVE

- 1) *Voto ad Igìa* [2]
- 2) *Nell'offerire alla coltissima donzella sig. Adelaide Calderara, ora maritata col sig. Giacomo Butti, un esemplare dell'Iliade tradotta* [1]

CANZONETTE

- 1) *Amor peregrino. A S.E: la Principessa D. Costanza Braschi Onesti nata Falconieri* **8
- 2) *Amor vergognoso* **9
- 3) *La Fecondità. A S.E: la Principessa D. Costanza Braschi Onesti [...], nipote di Pio VI* *8
- 4) *Canzonetta (incipit: "La san Febo e le Dive")* **5
- 5) *Sopra un fanciullo* **7
- 6) *Per Nozze illustri (incipit: "Su l'odorato talamo")* **10
- 7) *Il Cespuglio delle quattro Rose. Per le nozze di D. Rosa Trivulzio col sig. D. Giuseppe Poldi Pezzoli*
- 8) *Il ritorno d'Amore al Cespuglio delle quattro Rose. Per le nozze di D. Cristina Trivulzio col sig. conte Giuseppe Archinto*
- 9) *Prosopopea di Pericle. Alla Santità di Pio VI* *7
- 10) *Al signor di Montgolfier*
- 11) *All'Amica (incipit: "Finché l'età n'invita")*
- 12) *Il Consiglio. (incipit: "Le tue vaghe alme pupille")* **6
- 13) *Il buon Capo d'anno all'amico cav. Carlo Londonio e all'egregia sua consorte la sig. Angiola Bonacina*
- 14) *Le Grazie riformate. Versi scritti per l'Albo delle amabilissime fanciulle Isabella ed Emilia Londonio*
- 15) *Per un esemplare del Sermone sulla Mitologia scritto in bel carattere da bella mano*

ODI

- 1) *Invito d'un Solitario ad un Cittadino. Ode scritta l'anno 1793*
- 2) *Ad Amarilli Etrusca la signora Teresa Bandettini celebre improvvisatrice. Ode scritta nel 1794.*
- 3) *Nel giorno onomastico del sig. Luigi Aureggi presso di cui l'autore colla sua famiglia trovavasi a villeggiare a Caraverio in Brianza nel 1823. Versi della contessa Costanza Perticari Monti a suo padre. [...] Risposta del padre. Ode (incipit: "Chieggon le Muse, o figlia, alma gioconda")*
- 4) *Per nozze dell'egregia donzella sig. Adelaide Calderara col sig. Giacomo Butti*
- 5) *Per nozze illustri veronesi (incipit: "Se generoso sdegno")*

CANZONE

- 1) *Per le quattro tavole rappresentanti Beatrice con Dante, Laura col Petrarca, Alessandra coll'Ariosto, Leonora col Tasso, mirabilmente dipinte dal sig. Filippo Agricola per commissione di S.E. la duchessa di Sagan*

STANZE

- 1) *Cristo raffigurato nel sasso che atterrò il Colosso veduto in sogno da Nabucco* *5

TERZINE

- 1) *Per la Passione di Nostro Signore (incipit: "Tristo pensier che dal funereo monte")* *4
- 2) *Visione d'Ezechiello. Per un celebre predicatore in Ferrara* *6
- 3) *Per sig. barone Francesco Lodovico d'Erthal, eletto vescovo di Erbpoli nel 1779*
- 4) *Entusiasmo melanconico* *3

ELEGIE

- 1) *I. "Or son pur solo, e in queste selve amiche* **2
- 2) *II. "Oh dolci amiche di segreto speco"* **3
- 3) *III. "Poco mi cale se non v'è chi serri"* **4

SCIOLTI

- 1) *A S.E. il sig. Principe D. Sigismondo Ghigi (incipit: "Dunque fu di natura ordine e fato")* **1
- 2) *I. "Sallo il ciel quante volte al sonno, ai lasso"*
- 3) *II. "Indarno alla novella alba del giorno"*
- 4) *III. "Oh come del pensier batte alle porte"*
- 5) *IV. "Torna, o delirio lusinghier, deh! torna"*
- 6) *V. "Oh se lontano dalle ree cittadi"*
- 7) *VI. "Ahi sconsigliato! Ahi forsennato! E dove"*
- 8) *VII. "Ma che? sederle al fianco, e de' suoi sguardi"*
- 9) *VIII. "Alta è la notte, ed in profonda calma"*
- 10) *IX. "Limpido rivo, onor del patrio colle"*
- 11) *X. "Tutto pere quaggiù. Divora il Tempo"*
- 12) *Alla marchesa Anna Malaspina della Bastia. Versi i quali servono di dedicatoria nell'edizione parmense dell'Aminta a nome del tipografo G.B. Bodoni*
- 13) *Le Nozze di Cadmo e d'Ermione. Idillio al marchese Gio. Giacomo Trivulzio in occasione delle faustissime nozze di D. Elena Trivulzio col conte Pietro Scotti di Sarmato piacentino, e di D. Vittoria Trivulzio col marchese Giuseppe Carandini modenese*
- 14) *Sulla Mitologia. Sermone alla marchesa Antonietta Costa di Genova nelle nozze del marchese Bartolomeo Costa suo figlio*

CANTATE

- 1) *Il Mistico omaggio. Cantata* posta in musica dal maestro Vincenzo Federici eseguitasi nel G.R. Teatro alla Scala di Milano la sera del XV maggio MDCCCXV alla presenza di S.A.I.R. l'Arciduca Giovanni d'Austria, Commissario di S.M.I.R.A. a ricevere il giuramento de' sudditi del Regno Lombardo Veneto
- 2) *Il Ritorno d'Astrea. Azione drammatica* posta in musica dal maestro Giuseppe Weigl ed eseguitasi nel G.R. Teatro alla Scala di Milano la sera del VI gennajo MDCCCXVI alla presenza delle LL.MM.II.RR. l'Imperatore e Re, l'Imperatrice e Regina

APPENDICE

- 1) [epigramma] *Pel busto colossale di S.M. l'Imperatore Francesco I scolpito da Giambattista Comolli*
- 2) [ode] *Pel giorno onomastico del signor Luigi Aureggi nella sua Villa in Caraverio sulla Brianza*
- 3) [canzonetta] *Il giorno onomastico della mia Donna nella Villa del sig. Luigi Aureggi in Caraverio*
- 4) [anacreontica] *Per l'albo della Sig.a Teresa Kramer nata Berra*
- 5) *Agli Amici*. Scusa del mio poco parlare celebrando con essi il ritorno della Figlia dopo lunga assenza della medesima. SONETTO
- 6) [epigramma] *Al signor Lorenzo Toma sordo-muto*
- 7) SONETTO CODATO scritto in Roma l'anno 1788 (incipit: "Padre Quirino, io so che a Maro e a Flacco")

TRADUZIONI

- 1) *Saggio di traduzione in ottava rima dell'Iliade*
- 2) *Alla virtù. Inno di Aristotile per la morte del suo ospite Ermèa*
- 3) *D'incerto autor greco (incipit: "Vidi in sogno Anacreonte")*
- 4) FAVOLE RUSSE
Il Sacco.
Il Villano e l'Asino.
Il Lupo e il Cuculo
- 5) MATILDE E TOLEDO. *Episodio tratto dal poema eroico La Tunisiade* [canto III, vv. 370-453: A. Maffei] [canto V, vv. 451-*ad finem*: V. Monti] [canto VII, vv. 425-512: V. Monti] [canto VIII, v. 85-*ad finem*: V. Monti] [canto IX, vv. 516-620: A Maffei] [canto IX, v. 617: V. Monti] [canto XII, v. 330: V. Monti]

INVITO A PALLADE. *Inno drammatico* messo in musica dal maestro Simone Mayr che dovea cantarsi nell'I.R. Teatro della Scala in Milano con ballo analogo composto dal celebre Salvatore Viganò l'anno MDCCCXIX per festeggiare l'arrivo allora sperato delle LL.MM.II.RR.

4) **MONTI** *Opere varie* vol. IV – *Poemetti vari* [1826] INDICE

- 1) *La Bellezza dell'Universo. Canto* *1
- 2) *Il Pellegrino Apostolico. Poemetto in occasione del viaggio fatto da S.S. Pio VI a Vienna l'anno MDCCLXXXII [Canti I-III]* *2
- 3) *In morte di Ugo Bassville. Cantica* [Canti I-IV – ed. 1821]
- 4) *La Musogonia. Canto*
- 5) *Sul monumento eretto a Giuseppe Parini dal consigliere Rocco Marliani nella sua villa detta "Amalia". Versi estratti dal quinto canto inedito della Mascheroniana*

Note alla *Bassvilliana* [Canti I-IV – ed. 1821]

Note alla *Musogonia* [ed. 1804]

Note ai Versi sul monumento di G. Parini

5) Catalogo dei Mss. del Cav. Vincenzo Monti

-

1° Originali e Copie diverse della *Feroniade*, carte relative a questo poema (Inedito).

2° Canto II°, e III° del *Prometeo* (Inediti). Nel Canto II° mancano alcune carte, le quali dovevano contenere circa 130 versi. - Alcuni versi già contenuti in questi canti sono trascritti su carte separate. - S'aggiungono alcune altre carte contenenti un nuovo principio del Poema.

3° Ms. originale dei primi IV Canti stampati del *Bardo*. - Canto VII e parte dell'VIII (inediti) del medesimo poema.

4° N.° 14 Lezioni d'Eloquenza intere, ed altre imperfette (inedite).

5° Discorso sopra un passo dell'Elegia *De Coma Berenicis* riguardante l'uso degli unguenti (inedito).

6° Dialogo inedito fra la *Proposta* e la *Biblioteca italiana* (inedito).

7° Mss. originale del - Ritorno d'Astrea - Ritorno d'amore al cespuglio delle quattro rose - Idillio *Le Nozze di Cadmo* - Ode per le Nozze Butti e Calderara - Copia d'altra mano, con aggiunte originali, dei versi pel giorno onomastico della Moglie nell'anno 1826.

8°. Originali delle seguenti traduzioni: - Di alcuni pezzi della *Tunisiade* di Mons.^{or} Pyrker - Della Iliade Libro II, e frammento del Libro IX - Principio del Saggio di traduzione dell'Iliade in ottava rima - Satire di Persio, mancante del fine.

9° Originale non completo del *Saggio dei molti e gravi errori trascorsi in tutte le edizioni del Convito di Dante*.

10° Mss. originali della *Proposta* (Non completi). Si uniscono alcune prove di stampa portanti le correzioni di mano dell'autore.

11° Frammenti varii di prosa.

12° Annotazioni e studii di Lingua - Frammenti inediti appartenenti a cose di Lingua - Due Copie di mano dell'autore, ed un'altra d'altra mano con sue correzioni ed aggiunte del Dialogo stampato del Dottor Quaranzani.

13° Estratti di Autori ed Annotazioni letterarie.

14° Copia di mano del Cav. Monti delle Osservazioni di E. Q. Visconti sulla traduzione dell'Iliade (mancante dei primi Fogli).

N. B. I numeri progressivi sono eguali a quelli segnati sopra gl'involti. /

Si aggiungono:

Osservazioni autografe di E.Q. Visconti sulla traduzione dell'Iliade

Parallelo del sig. Giuseppe Grassi stampato nella *Proposta*

Lettera autografa di Pietro Giordani al Cav. Monti stampata nella *Proposta* (mancante del fine).

Versione del primo Libro della *Farsaglia di Lucano* del Conte Francesco Cassi, con correzioni autografe del Cav. Monti. (stampata in Milano).